

CONVÊNIO DE COLABORAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA, UNIDADE XOCHIMILCO (MÉXICO) E A UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA (BRASIL)

De um lado a **UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA**, adiante denominada **UDESC**, com sede na Avenida Madre Benvenuta, 2007, Itacorubi, Florianópolis / SC , CEP: 88.035-901 - Brasil, aqui representada pelo Dr. Marcus Tomasi, brasileiro e Reitor da **UDESC**, com poder para a celebração deste Convênio.

De outro lado a **Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco**, adiante denominada **UAM-X**, com sede no México, D.F., Calzada del Hueso Núm. 1100, Colonia Villa Quietud, Coyoacán, C.P. 04960, aqui representada pela Reitora da Unidade Xochimilco, **Dra. Patricia Emilia Alfaro Moctezuma** quem por acordo expresse do Reitor Geral tem poder para celebrar este tipo de convênios, segundo consta na Escritura Pública número 61.278, livro número 1.085, com data de 26 de novembro de 2013, outorgada com fé do Cartório Público número 32 do Distrito Federal, Lic. Francisco Jacobo Sevillano González.

EXPÕEM:

Que reconhecendo seus interesses em comum, com o propósito de desenvolver relações bilaterais e convencidas de que a cooperação entre instituições de educação superior contribui para o enriquecimento cultural, o progresso científico e a consolidação da amizade entre ambos os países, estão de acordo em estabelecer o seguinte Convênio de Colaboração, conforme as seguintes:

CLÁUSULAS

PRIMEIRA. OBJETO

O objetivo deste acordo é estabelecer a base para a colaboração entre **UDESC e UAM -X** para desenvolver atividades de ensino, pesquisa e divulgação.

SEGUNDA. ATIVIDADES

Para a execução dos fins estabelecidos na cláusula anterior, a **UDESC e UAM-X** comprometem-se:

- a) Promover a mobilidade de alunos de graduação e pós-graduação, de acordo com os padrões estabelecidos por cada instituição para intercâmbio de estudantes;
- b) Estimular o intercâmbio de professores pesquisadores, para que participem em diversas atividades de docência e investigação, de acordo com as normas estabelecidas por cada instituição;
- c) Colaborar em projetos de investigação de interesse para ambas as partes;
- d) Organizar, de modo conjunto, congressos, conferências, cursos de curta duração, oficinas e encontros sobre temas de interesse para ambas as instituições;
- e) Realizar o intercâmbio de publicações e materiais acadêmicos, científicos e culturais; e
- f) Desempenhar outras ações mutuamente acordados para a execução deste acordo.

A colaboração entre as partes não implica compromisso financeiro.

TERCEIRA. CONTEÚDO DE INSTRUMENTOS DERIVADOS

Os instrumentos decorrentes do presente acordo de cooperação descreverão com precisão as tarefas a desenvolver, as contribuições financeiras, os dados e documentos necessários para determinar o objetivo e o âmbito de cada instrumento, devendo sempre equilibrar os direitos e obrigações para as partes.

QUARTA. USO DOS RESULTADOS

Todo produto final resultante da participação conjunta das duas instituições no âmbito deste instrumento, tais como publicações ou materiais audiovisuais, podem ser utilizados por ambas as partes tanto para fins educacionais, acadêmicos e de promoção social e cultural, sujeito apenas a acordo prévio por escrito de ambas as partes.

Se as partes decidirem publicar os resultados de instrumentos derivados, estipularão de comum acordo as condições em que a publicação deve ser realizada.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

2/4

[Stamp: UAM Xochimilco]

QUINTA. DESPESAS DE VIAGENS E DIÁRIAS

Caso sejam gerados seminários, mesas redondas, conferências ou qualquer outra atividade derivada deste acordo, os recursos para cobrir as despesas de transporte e hospedagem serão geridos pelo pessoal envolvido com a instituição em que ela serve.

SEXTA. PROPRIEDADE INTELECTUAL

Ambas as partes concordam em reconhecer mutuamente os direitos que cada uma possui sobre patentes, modelos de utilidade, desenhos industriais e direitos autorais, obrigando-se a mantê-los vigentes para a execução do objeto deste contrato. Do mesmo modo, as partes concordam que os direitos de propriedade decorrentes do presente acordo correspondem à parte que a tenha produzido, ou as ambas na proporção de suas contribuições, dando o devido reconhecimento a todos aqueles que participaram na realização.

SÉTIMA. PROTEÇÃO LABORAL

Quanto aos agentes designados pelas partes para a execução das atividades no âmbito do presente acordo, entende-se que estarão exclusivamente relacionados com a responsabilidade que os empregam, de modo que em nenhum caso a outra parte poderá ser considerada como co-empregador ou substituto.

Consequentemente, as partes mutuamente concordam em liberar-se e isentar-se de qualquer reivindicação para este item.

OITAVA. VIGÊNCIA E RESCISÃO

Este instrumento será válido por cinco (5) anos, contados a partir da data de assinatura.

Este instrumento pode ser rescindido a qualquer momento, mediante prévia notificação por escrito com sessenta dias corridos de antecedência, em tal caso, as partes tomarão as medidas necessárias para evitar danos tanto a elas como a terceiros, no entendimento de que as ações iniciadas durante a vigência deste acordo deverão ser finalizadas.

NONA. MODIFICAÇÕES

Este acordo pode ser alterado ou complementado por conveniência das partes, através do correspondente termo aditivo, o qual obrigará as partes a partir da data de assinatura.



3/4



DÉCIMA. RESOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS

Para dirimir dúvidas que possam ser suscitadas na execução e interpretação do presente convênio, as partes empregarão todos os esforços na busca de uma solução consensual. Não sendo possível, as convenientes indicarão, de comum acordo, um terceiro, pessoa física, para atuar como mediador.

Os representantes autorizados de ambas as instituições assinam este acordo em quatro (4) exemplares, dois (2) em português e dois (2) em espanhol, na data indicada abaixo.

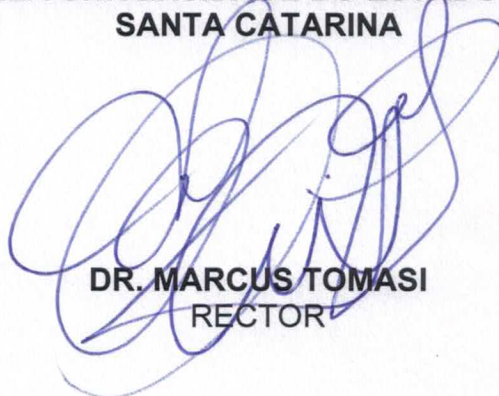
**PELA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
METROPOLITANA, UNIDAD
XOCHIMILCO**



**DRA. PATRICIA EMILIA ALFARO
MOCTEZUMA**
REITORA DA UNIDADE

Data: 06 / Sept. / 2017.

**PELA UNIVERSIDADE DO ESTADO DE
SANTA CATARINA**



DR. MARCUS TOMASI
RECTOR

Data: 18 / 10 / 2017.



4/4



CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA, UNIDAD XOCHIMILCO (MÉXICO) Y LA UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA (BRASIL)

De una parte la **UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA**, en adelante la **UDESC**, con sede en Madre Benvenuta, 2007, Itacorubi, Florianópolis / SC, CEP: 88.035-901, y en su nombre y representación el **Dr. Marcus Tomasi**, brasileño e Rector de la **UDESC**, con poder para la celebración de este Convenio.

De otra parte la **Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco**, en adelante la **UAM-X**, con sede en México, D.F., Calzada del Hueso Núm. 1100, colonia Villa Quietud, Coyoacán, C.P. 04960, y en su nombre y representación la Rectora de la Unidad Xochimilco, **Dra. Patricia Emilia Alfaro Moctezuma** quien por acuerdo expreso del Rector General tiene poder para celebrar este tipo de convenios, según consta en la Escritura Pública número 61,278, libro número 1,085, de fecha 26 de noviembre de 2013, otorgada ante la fe del Notario Público número 32 del Distrito Federal, Lic. Francisco Jacobo Sevillano González.

EXPONEN:

Que reconociendo sus intereses en común, con el propósito de desarrollar relaciones bilaterales y convencidas de que la cooperación entre instituciones de educación superior contribuye al enriquecimiento cultural, el progreso científico y la consolidación de la amistad entre ambos países, están de acuerdo en establecer el siguiente Convenio de Colaboración, conforme a las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO

El objeto del presente convenio es establecer las bases de colaboración entre la **UDESC** y **LA UAM-X** para desarrollar actividades de docencia, investigación y difusión.

SEGUNDA. ACTIVIDADES

Para la ejecución del objeto señalado en la cláusula anterior, la **UDESC** y **LA UAM-X** se comprometen a:

1/4



- a) Promover la movilidad de alumnos de grado y de posgrado, de acuerdo con la normatividad establecida por cada institución para el intercambio estudiantil;
- b) Impulsar el intercambio de profesores investigadores, para que participen en diversas actividades de docencia e investigación, de acuerdo con las normas establecidas por cada institución;
- c) Colaborar en proyectos de investigación de interés para ambas partes;
- d) Organizar de manera conjunta congresos, conferencias, cursos cortos, talleres y reuniones sobre temas de interés para ambas instituciones;
- e) Intercambiar publicaciones y materiales académicos, científicos y culturales; y
- f) Realizar otras acciones que de común acuerdo decidan para la ejecución del presente convenio.

La colaboración entre las partes no implica compromiso financiero.

TERCERA. CONTENIDO DE LOS INSTRUMENTOS DERIVADOS

Los instrumentos que se deriven del presente convenio de colaboración describirán con toda precisión las tareas a desarrollar, las aportaciones económicas, los datos y documentos necesarios para determinar los fines y alcances de cada instrumento, debiendo en todo momento equilibrar las obligaciones y derechos para las partes.

CUARTA. USO DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS

Todo producto final que surja de la participación conjunta de las dos instituciones en el marco del presente instrumento, como publicaciones o audiovisuales, podrán utilizarse por ambas con fines educativos, académicos y de promoción social y cultural, sujetos únicamente al previo acuerdo por escrito de las partes.

En caso de que las partes decidan publicar los resultados de los instrumentos derivados, estipularán de común acuerdo las condiciones bajo las que ha de realizarse la publicación.

QUINTA. VIÁTICOS

En caso de generarse seminarios, mesas redondas, conferencias o cualquier otra actividad derivada del presente convenio, los recursos para cubrir los gastos de transportación y hospedaje serán gestionados por el personal involucrado ante la Institución en la que presta sus servicios.

SEXTA. PROPIEDAD INTELECTUAL

Ambas partes convienen reconocerse mutuamente los derechos que al respecto cada una tiene sobre patentes, modelos de utilidad, diseños industriales y derechos de autor, obligándose a mantenerlos vigentes para la ejecución del objeto de este convenio. Asimismo, las partes convienen que los derechos de propiedad resultantes del presente convenio corresponderán a la parte que los haya producido, o a ambas en proporción a sus aportaciones, dando el debido reconocimiento a quienes hayan intervenido en la realización del mismo.

SÉPTIMA. SALVAGUARDA LABORAL

El personal que designen las partes para la ejecución de las actividades derivadas del presente convenio se entenderá exclusivamente relacionado con la parte que lo emplea, por lo que en ningún caso podrá considerarse a la otra como patrón solidario o sustituto.

OCTAVA. VIGENCIA Y TERMINACIÓN ANTICIPADA

El presente instrumento tendrá una vigencia de 5 años, contados a partir de la fecha de su firma.

Este instrumento podrá darse por terminado en cualquier momento previa notificación por escrito con sesenta días naturales de antelación, en tal caso, las partes tomarán las medidas necesarias para evitar perjuicios tanto a ellas como a terceros, en la inteligencia de que las acciones iniciadas durante la vigencia del presente convenio deberán ser concluidas.

NOVENA. MODIFICACIONES

El presente convenio podrá ser modificado o adicionado por voluntad de las partes a través del correspondiente convenio modificatorio, el cual obligará a las partes a partir de la fecha de su firma.

DÉCIMA. RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Para la resolución de cualquier controversia que se derive respecto de la ejecución e interpretación del presente convenio, las partes harán todo lo posible para llegar a una solución consensual. En caso de que no fuera posible llegar a tal solución, las partes involucradas designarán, de común acuerdo, a una tercera persona física que actúe en calidad de mediador.



UDESC
UNIVERSIDADE
DO ESTADO DE
SANTA CATARINA



Casa abierta al tiempo
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA
Unidad Xochimilco

Los representantes de ambas instituciones firman este convenio en cuatro (4) ejemplares, dos (2) en portugués y dos (2) en español, en la fecha indicada abajo.

**POR LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
METROPOLITANA, UNIDAD
XOCHIMILCO**

**DRA. PATRICIA EMILIA ALFARO
MOCTEZUMA**
RECTORA DE LA UNIDAD

Fecha: 06 / Sept. / 2017.

**POR LA UNIVERSIDADE DO ESTADO
DE SANTA CATARINA**

DR. MARCUS TOMASI
RECTOR

Fecha: 18 / 10 / 2017.

